

UPDATE CORONAVIRUS

www.info-coronavirus.be

Dari

24 maart 2020

vertaling uit het Nederlands

De regering heeft nieuwe regels gemaakt om het corona-virus te stoppen. De regels starten op 18 maart en stoppen voorlopig op 5 april.

دولت قوانین جدید را جهت متوقف نمودن ویروس کرونا اتخاذ نموده است. این قوانین از تاریخ ۱۸ برج مارچ قابل اجرا می باشند و فعلاً الی ۵ اپریل قابل اعتبار هستند.

Om ervoor te zorgen dat zo weinig mogelijk mensen ziek worden, moet iedereen deze regels volgen.

براینکه از بیمار شدن تعداد زیادی از افراد جلوگیری صورت گرفته باشد، همه مکلف اند تا این قوانین را رعایت نمایند.

De politie kan controleren of je de regels volgt.

جهت نظارت بالای اجرای این قوانین پولیس موظف گردیده است.

Je blijft zo veel mogelijk thuis.



شما باید تا حد امکان در خانه بمانید.

Je mag alleen naar buiten als het echt nodig is. Dat wil zeggen, om

- Naar de dokter te gaan
- Naar de apotheek te gaan
- Naar het postkantoor te gaan
- Naar de bank te gaan
- Om te tanken
- Of om iemand te helpen die het echt nodig heeft, bv om naar het ziekenhuis te gaan.



تنها در صورتیکه که خیلی لازم باشد میتوانید از خانه بیرون شوید. یعنی در حالات ذیل:

- جهت مراجعه به داکتر
- جهت مراجعه به دواخانه
- جهت مراجعه به پسته خانه
- جهت مراجعه به بانک
- جهت خرید تیل به تانک تیل
- یا جهت ارائه کمک به افرادی که واقعاً نیازمند کمک هستند، بطور مثال نیاز انتقال به شفاخانه دارند.

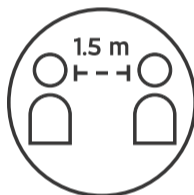
Je mag naar het werk gaan, als je werkgever ervoor zorgt dat er genoeg ruimte is tussen de collega's. Maar als het kan, wordt er van thuis gewerkt.



شما میتوانید به کار بروید، مشروط براینکه کارفرما شما شرایط کار را طوری آماده نماید که بین شما و همکارانتان فاصله کافی وجود داشته باشد. ولی در صورتیکه ممکن باشد از منزل کار ننمایید.

Alle winkels gaan dicht. Deze winkels blijven wel open:

- Voedingswinkels
- Dierenwinkels
- Krantenwinkels.
- Supermarkten. In de supermarkt heb je 30 minuten tijd (een half uur dus) om je boodschappen te doen. Het is zeker niet nodig om nu extra veel te kopen. Er is genoeg voor iedereen.
- De nachtwinkel is open tot 10 uur 's avonds.
- Er is geen markt.



تمام مغازه ها به استثنای مغازه ها ذیل مسدود خواهند بود:

- مغازه های مواد غذایی
- مغازه های حیوانات
- مغازه فروش اخبار
- سوپر مارکتها. در سوپرمارکتها مدت ۳۰ دقیقه (یعنی نیم ساعت) وقت دارید تا خرید نمائید. برای فعلاً اصلاً لازم نیست تا خرید اضافی نمائید. برای همه به اندازه کافی مواد موجود است.
- مغازه شب الی ساعت ۱۰ شب باز است.
- مارکت مسدود است.

Je mag naar buiten gaan om te wandelen, fietsen, sporten ... Het is belangrijk om te blijven bewegen. Je kan op je eentje buiten komen of met de mensen met wie je samenwoont, of met 1 extra andere persoon. Je moet altijd minstens 1.5 meter afstand houden. Laat je kind buiten niet spelen met andere kinderen (tenzij met broer of zus).



شما میتوانید جهت پیاده گردی، بایسکل سواری، ورزش بیرون بروید. خیلی مهم است تا در تحرک باشید. شما میتوانید تنها بیرون بروید و یا با افرادی که با شما یکجا زنده گی مینمایند به علاوه یک فرد دیگر. همیشه حداقل 1.5 متر (یک و نیم متر) فاصله از همدیگر داشته باشید. نگذارید تا اطفال تان با دیگر اطفال در بیرون از خانه بازی کنند (به استثنای خواهر و برادر خود).

Je mag niet in groep naar buiten.



شما اجازه ندارید که بشکل گروهی بیرون بروید.

Je kan niet op reis vertrekken.



شما نمیتوانید مسافرت بروید.

De regels voor de crèches en de scholen blijven dezelfde. De crèches en scholen voor de kinderen sluiten niet volledig.

در رابطه به کودکانها و مکاتب قوانین قبلی قابل اجرا می باشند. کودکانها و مکاتب بشکل کامل بروی اطفال مسدود نمی شوند.

Als je een probleem hebt, of je voelt je eenzaam, dan kan je telefoneren/skypen/whatsappen/... met vrienden of familie.



در صورتیکه با مشکل مواجه گردید یا خود را تنها احساس نمائید، میتوانید از طریق تلفون/سکایپ/واتساپ با دوستان و اعضای خانواده تماس برقرار نمائید.

Deze regels zijn belangrijk voor de gezondheid van iedereen en gelden voor iedereen. Dankjewel om ze op te volgen.

اجرا قوانین فوق جهت حفظ سلامتی همه مهم اند و برای همه افراد قابل اجرا می باشند. از رعایت قوانین قبلاً ابراز تشکر صورت میگیرد.